

SCENE 44 • NUMBER 7

A avó viu tudo

Monday, after work. Maria saw everything from the bench in front of the stage.
The musician played beautifully, and the cat was at home.

205 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

The festival

Portuguese

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can say what other people did, and say that something is not true.

Leonor = ■ Maria = O Lena (Lukas) = ▲

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ Olá! A avó está a falar da festa outra vez.

O Entre, entre! Um chá?

▲ Obrigada (Obrigado). Dona Maria, onde estava durante o concerto?

- Estava sentada no banco em frente ao palco. E vi tudo.
- ▲ Agora quero saber tudo. Como a senhora!
- ▲ Tudo? Até quando as luzes se apagaram?
- Claro. O João tocou muito bem. O tempo todo.
- Na minha trompete. Como antes, quando tinha dez anos.
- ▲ E o Chico? Onde estava o Chico?
- O Chico estava em casa, na minha cama. Não gosta de barulho.
- Não gosta de barulho? Avó, ele adora o palco! No ano passado dormiu em cima do tambor!
- ▲ O Chico em casa? Não sei...
- E não viste nada. Estavas a dormir!
- Não estava a dormir. Só fechei os olhos. É diferente.
- Até estavas a risonar! Todos ouviram.
- As senhoras não risonam.
- ▲ Eu também ouvi.
- ▲ Então ninguém viu nada?
- ▲ Eu também gosto de fechar os olhos.

Leonor holds up her mother's phone.

- A mãe viu. A mãe tirou fotografias!
- Muitas fotografias. Cento e vinte!
- Cento e vinte? Eu também estou nas fotografias?
- Estás em quatro. E nas quatro estás a dormir.
- A tua mãe tira fotografias muito mal.
- ▲ Então, esta noite todos para o pátio! Vamos ver as fotografias juntos.
- Não vou. Estou a dormir em todas as fotografias.

Vocabulary

DOING THINGS

ressonar	snore
tirar fotografias	take photos

SMALL WORDS

diferente	different
------------------	-----------

PLACES IN TOWN

pátio	courtyard
--------------	-----------

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Olá! A avó está a falar da festa outra vez.

- ☐ A Lena
- ☐ B Leonor
- ☐ C Maria

2 E não viste nada. Estavas a dormir!

- ☐ A Leonor
- ☐ B Maria
- ☐ C Lena

3 A mãe viu. A mãe tirou fotografias!

- ☐ A Lena
- ☐ B Maria
- ☐ C Leonor

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Obrigada. Dona Maria, onde estava durante o concerto?

- ☐ A So nobody saw anything?
- ☐ B Thank you. Mrs Silva, where were you during the concert?
- ☐ C Now I want to know everything. Like you!

2 O Chico em casa? Não sei...

- ☐ A I won't come. I'm asleep in all the photos.
- ☐ B So nobody saw anything?
- ☐ C Chico at home? I do not know...

3 Muitas fotografias. Cento e vinte!

- ☐ A Lots of photos. A hundred and twenty!
- ☐ B Ladies do not snore.
- ☐ C And Chico? Where was Chico?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Portuguese sentence.

1 Now I want to know everything. Like you!

- ☐ A Agora quero saber tudo. Como a senhora!
- ☐ B A mãe viu. A mãe tirou fotografias!
- ☐ C O Chico estava em casa, na minha cama. Não gosta de barulho.

2 You were even snoring! Everybody heard.

- ☐ A Até estavas a rressonar! Todos ouviram.
- ☐ B Eu também ouvi.
- ☐ C Na minha trompette. Como antes, quando tinha dez anos.

3 A hundred and twenty? Am I in them too?

- ☐ A A tua mãe tira fotografias muito mal.
- ☐ B Não estava a dormir. Só fechei os olhos. É diferente.
- ☐ C Cento e vinte? Eu também estou nas fotografias?

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 Chico? E estava Onde Chico? o o

- 2 senhoras não As ressonam.

- 3 mal. mãe tira muito fotografias tua A

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Até estavas a rressonar! Todos ouviram.
- ☐ Na minha trompete. Como antes, quando tinha dez anos.
- ☐ Eu também gosto de fechar os olhos.
- ☐ Obrigada. Dona Maria, onde estava durante o concerto?
- ☐ Estás em quatro. E nas quatro estás a dormir.

SCENE 44 • WORDS

A avó viu tudo

Grandmother saw everything

4 Exercises • Duration: 10 min.

The festival

Portuguese

Read & listen online



ressonar
snore



pátio
courtyard



tirar fotografias
take photos



pai
father



aborrecido
bored



triste
sad

Words

FROM THE SCENE

diferente

different

Não estava a dormir. Só fechei os olhos. É diferente.

ressonar

snore

As senhoras não ressonam.

pátio

courtyard

Então, esta noite todos para o pátio!
Vamos ver as fotografias juntos.

tirar fotografias

take photos

NEW WORDS**verdade**true
É verdade.**pai**father
Onde está o pai?**aborrecido**bored
Estou aborrecida.**triste**sad
Estou triste.**VOCABULARY & COMMUNICATION****W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 aborrecido

- ☐ A without
- ☐ B umbrella
- ☐ C bored

2 verdade

- ☐ A list
- ☐ B next (next week)
- ☐ C true

3 diferente

- ☐ A because
- ☐ B different
- ☐ C black

4 ressonar

- ☐ A here is
- ☐ B bored
- ☐ C snore

5 pátio

- ☐ A courtyard
- ☐ B umbrella
- ☐ C important

6 pai

- ☐ A right (correct)
- ☐ B strong
- ☐ C father

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Olá Obrigada Entre banco

_____.! A avó está a falar da festa outra vez.

Meaning: Hi! Grandma is talking about the festival again.

Entre Olá banco Obrigada

_____, entre! Um chá?

Meaning: Come in, come in! Some tea?

Entre Obrigada banco Olá

_____. Dona Maria, onde estava durante o concerto?

Meaning: Thank you. Mrs Silva, where were you during the concert?

Obrigada Olá Entre banco

Estava sentada no _____ em frente ao palco. E vi tudo.

Meaning: I was sitting on the bench in front of the stage. And I saw everything.

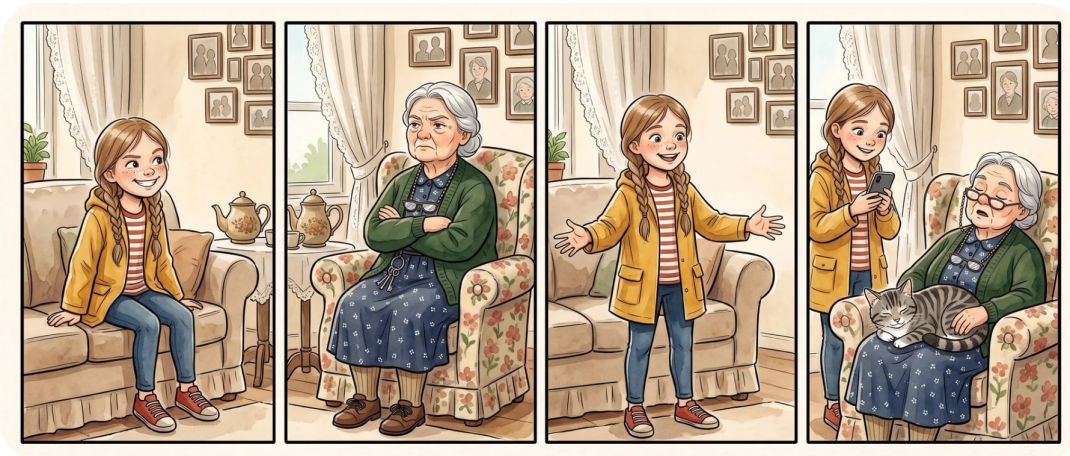
Olá Tudo Obrigada Entre

_____? Até quando as luzes se apagaram?

Meaning: Everything? Even when the lights went out?

W3) GRANDMA, DO YOU SNORE?

Fill the speech bubbles.



alto rressonas fotografia rressono

Leonora: Avó, _____?

Maria: Não! Não é verdade. Nunca _____.

Leonora: Mas o pai diz que rressonas muito _____.

Leonora: Chiu... Agora estou a tirar uma _____!

Meaning: 1. Grandma, do you snore?

2. No! That's not true. I never snore.

3. But my dad says you snore very loudly.

4. Shh... Now I'm taking a photo!

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Obrigada banco Olá Entre

_____.! A avó está a falar da festa outra vez.

Meaning: Hi! Grandma is talking about the festival again.

banco Obrigada Entre Olá

_____, entre! Um chá?

Meaning: Come in, come in! Some tea?

banco Olá Entre Obrigada

_____. Dona Maria, onde estava durante o concerto?

Meaning: Thank you. Mrs Silva, where were you during the concert?

Olá Obrigada Entre banco

Estava sentada no _____ em frente ao palco. E vi tudo.

Meaning: I was sitting on the bench in front of the stage. And I saw everything.

Tudo Entre Obrigada Olá

_____? Até quando as luzes se apagaram?

Meaning: Everything? Even when the lights went out?

Estava a dormir, fechei os olhos

Background and events

8 Exercises • Duration: 25 min.

The festival

Portuguese

Read & listen online ↗



Background and events

Contrast background **estava a dormir** with completed **dormi** or **fechei os olhos**. The imperfect of regular **-er/-ir** uses **-ia, -ias, -ia, -íamos, -iam, -iam**: **comia, comias, comia, comíamos, comiam, comiam**.

Dormir imperfect is **dormia, dormias, dormia, dormíamos, dormiam, dormiam**. **Enquanto** means while; begin with short familiar clauses. Past **tinha** gives a state or age, while **tive** describes a completed episode. Do not use English-style have plus participle for a single completed Portuguese event.

Person	dormir	Meaning
eu	dormia	I used to sleep
tu	dormias	you (familiar singular) used to sleep
ele ela	dormia	he she used to sleep
nós	dormíamos	we used to sleep
vocês	dormiam	you (plural) used to sleep
eles elas	dormiam	they used to sleep

A Maria estava a dormir.

Maria was sleeping.

Eu fechei os olhos.

I closed my eyes.

Nós comíamos pão.

We used to eat bread.

Eles dormiam aqui.

They used to sleep here.

O João tinha dez anos.

João was ten years old.

A Maria viu o gato.

Maria saw the cat.

Sou nova (novo) aqui. O João tinha dez anos.

I am new here. João was ten years old.

Sou nova (novo) aqui. A Maria viu o gato.

I am new here. Maria saw the cat.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 A Maria estava a dormir.

Meaning: Maria was sleeping.

- 2 Eu fechei os olhos.

Meaning: I closed my eyes.

- 3 Nós comíamos pão.

Meaning: We used to eat bread.

- 4 Eles dormiam aqui.

Meaning: They used to sleep here.

G2) CHOOSE THE FORM 1

Choose the right word for the gap.

1 A Maria _____ a dormir.

- ☐ (A) estavam
- ☐ (B) estávamos
- ☐ (C) estava

Meaning: Maria was sleeping.

2 Eu _____ os olhos.

- ☐ (A) fecharam
- ☐ (B) fechei
- ☐ (C) fechaste

Meaning: I closed my eyes.

3 Nós _____ pão.

- ☐ (A) comia
- ☐ (B) comiam
- ☐ (C) comíamos

Meaning: We used to eat bread.

4 Eles _____ aqui.

- ☐ A dormia
- ☐ B dormiam
- ☐ C dormíamos

Meaning: They used to sleep here.

5 O João _____ dez anos.

- ☐ A tinham
- ☐ B tinha
- ☐ C tínhamos

Meaning: João was ten years old.

6 A Maria _____ o gato.

- ☐ A viu
- ☐ B vi
- ☐ C vimos

Meaning: Maria saw the cat.

7 Sou nova aqui. O João _____ dez anos.

- ☐ A tínhamos
- ☐ B tinha
- ☐ C tinham

Meaning: I am new here. João was ten years old.

G3) CHOOSE THE FORM 2

Choose the right word for the gap.

1 Eu _____ aqui ontem.

- ☐ A dormia
- ☐ B dormíamos
- ☐ C dormias

Meaning: I was sleeping here yesterday.

2 Tu _____ aqui ontem.

- ☐ A dormias
- ☐ B dormíamos
- ☐ C dormia

Meaning: You (familiar singular) were sleeping here yesterday.

3 Ele _____ aqui ontem.

- ☐ A dormia
- ☐ B dormíamos
- ☐ C dormias

Meaning: He was sleeping here yesterday.

4 Nós _____ aqui ontem.

- ☐ A dormia
- ☐ B dormíamos
- ☐ C dormias

Meaning: We were sleeping here yesterday.

5 Vocês _____ aqui ontem.

- ☐ A dormiam
- ☐ B dormias
- ☐ C dormia

Meaning: You (plural) were sleeping here yesterday.

6 Sou nova aqui. A Maria _____ o gato.

- ☐ A viu
- ☐ B vi
- ☐ C vimos

Meaning: I am new here. Maria saw the cat.

G4) USE THE FORM 1

Fill the gaps with the words from the box.

fechei estava comíamos dormiam

A Maria _____ a dormir.

Meaning: Maria was sleeping.

estava comíamos dormiam fechei

Eu _____ os olhos.

Meaning: I closed my eyes.

estava comíamos fechei dormiam

Nós _____ pão.

Meaning: We used to eat bread.

estava comíamos dormiam fechei

Eles _____ aqui.

Meaning: They used to sleep here.

fechei comíamos estava tinha

O João _____ dez anos.

Meaning: João was ten years old.

fechei comíamos estava viu

A Maria _____ o gato.

Meaning: Maria saw the cat.

fechei estava tinha comíamos

Sou nova aqui. O João _____ dez anos.

Meaning: I am new here. João was ten years old.

G5) USE THE FORM 2

Fill the gaps with the words from the box.

dormias dormia dormíamos dormiam

Eu _____ aqui ontem.

Meaning: I was sleeping here yesterday.

dormíamos dormiam dormias dormia

Tu _____ aqui ontem.

Meaning: You (familiar singular) were sleeping here yesterday.

dormia dormias dormíamos dormiam

Ele _____ aqui ontem.

Meaning: He was sleeping here yesterday.

dormias dormia dormiam dormíamos

Nós _____ aqui ontem.

Meaning: We were sleeping here yesterday.

dormia dormíamos dormias dormiam

Vocês _____ aqui ontem.

Meaning: You (plural) were sleeping here yesterday.

dormíamos dormia viu dormias

Sou nova aqui. A Maria _____ o gato.

Meaning: I am new here. Maria saw the cat.

G6) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1 a dormir. estava Maria A

Meaning: Maria was sleeping.

2 Eu os olhos. fechei

Meaning: I closed my eyes.

3 pão. comíamos Nós

Meaning: We used to eat bread.

4 Eles dormiam aqui.

Meaning: They used to sleep here.

5 tinha O João dez anos.

Meaning: João was ten years old.

- 6

Meaning: Maria saw the cat.

G7) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 Maria was sleeping. You say:

- ☐ A A Maria estavam a dormir.
- ☐ B A Maria estava a dormir.

2 I closed my eyes. You say:

- ☐ A Eu fechaste os olhos.
- ☐ B Eu fechei os olhos.

3 We used to eat bread. You say:

- ☐ A Nós comia pão.
- ☐ B Nós comíamos pão.

4 They used to sleep here. You say:

- (A) Eles dormiam aqui.
- (B) Eles dormia aqui.

G8) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|---|--|
| (1) Nós comíamos pão. | (A) I am new here. Maria saw the cat. |
| (2) A Maria estava a dormir. | (B) João was ten years old. |
| (3) Eles dormiam aqui. | (C) They used to sleep here. |
| (4) Eu fechei os olhos. | (D) We used to eat bread. |
| (5) Sou nova aqui. O João tinha dez anos. | (E) Maria saw the cat. |
| (6) Sou nova aqui. A Maria viu o gato. | (F) I am new here. João was ten years old. |
| (7) A Maria viu o gato. | (G) I closed my eyes. |

- 8 O João tinha dez anos.
- H Maria was sleeping.